

Living Together in New Style

新 · 同棲

設計者 石坊空間設計研究 / 郭宗翰
參與者 石坊設計團隊
攝影者 Yana Zhezhela, Alek Vatagin
空間性質 住宅
坐落位置 台灣
主要材料 姐姐住宅：石材、實木木皮、訂製鐵件、木作烤漆、清水粉光
妹妹住宅：清水粉光、實木木皮、訂製鐵件、木作烤漆
面積 姐姐住宅 50 坪 / 妹妹住宅 50 坪
項目年份 2019 年

Designer Materiality Design / Stephen Kuo
Participants Materiality Team members
Photographer Yana Zhezhela, Alek Vatagin
Category Residence
Location Taiwan
Materials Elder sister: stone, veneer, metal member, painted woodwork, exposed concrete
Younger sister: exposed concrete, veneer, metal member, painted woodwork
Size Elder sister: 162m²; Younger sister: 165m²
Project year 2019



姐妹共棲於同棟大樓，彼此享有獨立的生活空間，兩座住宅同中有異，異中有同，正如姐妹般各具個性，亦有濃郁的親緣關係。

這是兩個特別的案子，感情深厚的姐妹倆人選擇同棟大樓同層單位作為新家，希望在各自獨立生活，邁向人生新階段之後，依然能比鄰而居相互扶持，展開一種親而不膩的新同棲關係，她們共同委託郭宗翰設計師規劃自宅，在溝通過程裡，兩人喜好有所不同，亦有所相似，而兩座住宅正如同姐妹一般，有著神似卻又各具個性的特質，那種根植原生的血緣之脈。

生活，向著光

談到兩座住宅的「同」，郭宗翰設計師指出，兩位屋主都喜歡陽光充沛的居住空間，因此兩座住宅自規劃初期就希望減少厚實隔牆，利用縱向穿透的佈局手法，令日光透入家中。設計團隊保留了鄰窗地帶的舒朗感，在安全結構的前提下，讓牆面與鄰窗處微微脫開，避免實牆阻斷光源，讓日光流動到各個角落。另一方面，平面佈局也更講究方正簡潔，去除繁瑣隔間，畸零區塊則以功能性櫃牆消化，一來使佈局更加方正，二者避免幽暗死角。最後，再大量採用透光材質取代局部立面，確保光線穿透無阻。

而兩座居家主要相異點，在於姐姐是長時間在家育兒的母親，而妹妹正值事業衝刺階段，因此倆人在家主要活動的時間、對日光的需求有所不同，設計團隊為此在色彩提案上做了殊異區別。以姐姐住宅而言，整體主要採用柔白與暖木為基調來相襯日光，為空間蘊生安穩氣息，居室無論晴雨都能浸在淡雅溫暖的基調裡，為忙碌繁瑣的育兒生活解壓舒心，尤其平日長時間活動的公共空間更強調場域連結無阻，彼此可相互引光。而妹妹現階段忙於事業，平日晚出晚歸，住宅採用較多黑灰色調與啞光質感為空間鋪陳沉穩氣息，讓家有如一座寧靜無擾的歸處，此外也相當注重物料的遮光效果，避免清晨日光干擾睡眠，讓居住者能依隨當下喜好調節汲光多寡。

Stephen Kuo



石坊空間設計研究 / 郭宗翰
2002- 迄今 石坊空間設計研究 設計總監
2005-2011 實踐大學 設計學院講師
2000-2002 香港商穆氏設計 設計師
1999-2000 英國北倫敦大學建築設計系碩士
1995-1999 英國倫敦藝術大學空間設計系學士 . 英國倫敦市政府大學藝術設計 國家檢定

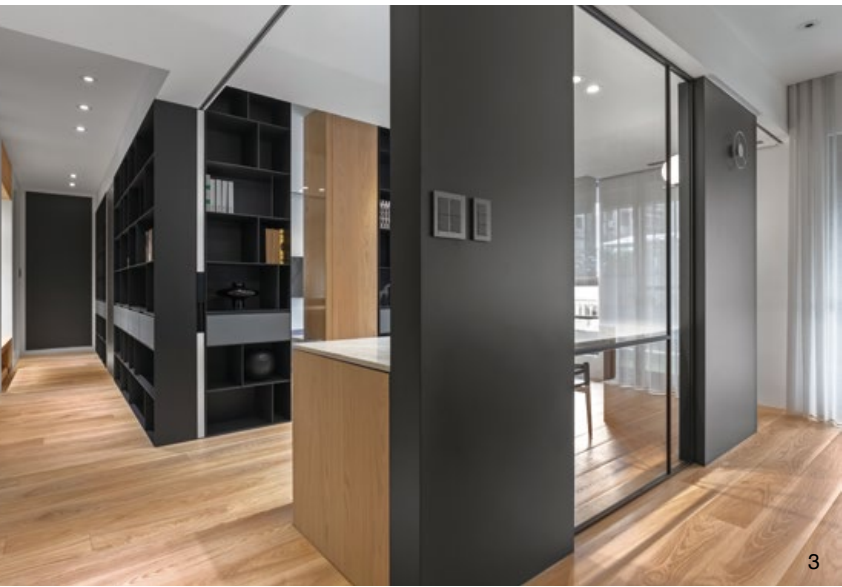
擅長運用優美的線性語彙及豐腴的異性材質營造出精緻純粹、優雅大器的哲性空間，並賦予空間獨具生命力之氛圍。郭宗翰認為設計是簡化出空間裡最關鍵的元素，而不是將所有細節都植入空間，強調設計既是生活經驗的延伸，也是欣賞美態的態度，藉由人文厚度的植入，構建空間生活的哲學，創造人們對空間美學的無限想像。

Materiality Design / Stephen Kuo
2002-Present Time Materiality Design / Director
2005-2011 Shih-Chien University, College of Design / Lecturer
2000-2002 M. Moser Associates, Hong Kong / Designer
1999-2000 MA in Architecture & Interior Design / University of North London
1995-1999 BA in Interior & Spatial Design / University of the Arts London. Diploma in Foundation of Art & Design / London Guildhall University

Stephen Kuo's designs are full of beauty in linear space and he loves to use various materials to create sensible experiences. He is good at choosing the right elements in space instead of simply putting all fun elements into space. His rich knowledge of art and humanity has built up his philosophy in a fine texture and his space opens up the imaginations of his many clients.

姐姐住宅 (elder sister)

1. 主要的家事動線能關照孩童動態。
1. Mother can take care of chores and keep her eyes on a young child.





空間，更自由

第二項共同點，是姐妹兩人都偏愛自由無拘的空間感，她們購置同層且住在對門，家裡最常來訪的親友正是對方，居家生活十分單純，室內無需太多遮蔽。兩座居家格局配置除了以櫃牆取代厚重實牆，也利用可收攏的門片拓增立面開口，令空間視野保有通透感，居住者平日只需將所有門片收攏，就能享受自由的動線。此外，也將通往臥房的廊道複合書廊功能，作為閱讀角落同時消弭廊道冗長感受。

自使用需求面再細分，姐姐期望享有寬闊的共享空間滿足親子互動，在家也需關照孩子動態，因此住宅平面

配置上，除了重視廳區腹地的開闊感，也設下回字型動線方便屋主照顧孩童。而妹妹文藝氣息濃厚，常在家研發菜譜，佈局上特意讓廚區、餐區、書房／工作室串連，令工作動線更具效率，方便研思食譜或是邀請賓客試菜，同時亦規劃專業完善的廚用設備、收納櫃，以及能展示食譜及收藏的 L 型書櫃牆串連公私屬域。

郭宗翰設計師談到，在溝通過程中，兩位屋主各有主見也個性互補，透過坦誠溝通以及相互建言更加理解彼此，令家居在設計美學之外更具溫度，同中有異，異中有同，正如姐妹兩人難以抹滅的親緣之愛。採訪 | 室內雜誌編輯部



2. 自玄關延伸至廳區的 L 型櫃牆，消化外出用品與影音設備的收納需求。3. 書房櫃牆延伸至臥房廊區，將之過渡場域轉化成閱讀廊道。4. 多功能書房可彈性開放，需居家辦公時亦可作為獨立空間使用。5. 書房局部立面採用玻璃作為隔間，避免阻斷日光。6. 餐廚空間強調收納方便與易於打理，盡可能將瑣碎物品藏納在櫃中。右側小吧台主要作為品茗之用。7. 利用立面開口保有視線穿透感。

2. A L-shaped closet cuts off the visual path to the living room and is used to store electronic appliances. 3. Book shelf extends from the public zone to the pathway leading to the private zone. 4. Reading space is a flexible enough for home working or other purposes. 5. Glass panels used to divide the reading space. 6. Kitchenware closet is easy to use and convenient to store small kitchen appliances. 7. High visual penetration in the living room.



8. 遊戲室。9. 孩房與遊戲室採用滑軌門片隔間，彼此彈性相連。10. 嵌入在廊道間的閱讀角落。11. 將房區門片全部收攏後，房區與長廊整合成寬闊的活動腹地。12. 主臥房，延續暖木與暖白的基調。13. 主臥房多區分置衣櫃，區隔主要使用者與收納屬性。14. 主臥衛浴可連通至房廊區，能隨時以最簡便的動線照顧孩童。15. 平面圖（姐姐住宅）。

8. Playground. 9. Children's room and playground space has a sliding door to close off the spaces. 10. Reading corner in the pathway. 11. Living zone can join with the pathway to form a single quarter. 12. Master bedroom displays an intimate comfort. 13. Master bedroom is equipped with plenty of storage space. 14. Master bathroom has a direct link to a pathway for immediate entry to the child's room. 15. Plan (elder sister).



12



13



14



15



16



17



This unique project is for two sisters who live in different units of the same apartment. Their decision to commission Stephen Kuo for their living space had a particular request; they wanted the living units to represent each of their personalities and share similar trends proclaiming their family hood.

Living under light

Stephen Kuo revealed that his first impression of the sisters was that they both enjoy natural light and outdoor activity, and decided that the way to introduce ample natural light to the living space would be the same feature that the two units share. Windows kept their maximum size without any conversion and Stephen even cut out part of a wall to allow light to travel from one side to the others. There is virtually no dead ends or dark corner, light permeate arounds and light penetrating materials help to receive natural light even in sealed rooms.

Even though they both enjoy natural daylight their daily schedules are completely different. The elder sister takes care of her young children and stay most of the time at home so the quality of the space demanded gentle light and a bright color flow as she believed that ample nature light would be favorable for her children's growing up and would also levitate the pressure from her routine daily chores. On the contrary the younger sister demanded different light; she is a hard-working business lady and leaves home late in the morning and returns home quite late at night. Her living space has a mat surface treatment in black and gray color materials while heavy drapery was adopted to shield the light from penetrating to assure a more tranquil environment for sleep.



18

妹妹住宅 (younger sister)

16. 餐廚區與客廳用不同的地坪材質劃界，方便食譜研究或試菜活動。17. L型書櫃牆是展示收藏與收納食譜的主要區塊。18. 採用深色調與啞光材質鋪陳空間，為居家經營安穩寧靜的氛圍。19.20. 玄關門片滑開後，可見寬敞的公共空間。天花板以深灰色突顯橫樑，順勢劃出客餐廳兩區。

16. Kitchen/dining zone is paved in a different material from the living zone. 17. L-shaped shelf stores plenty of cookbooks. 18. Dark color and mat surface gives the space an exceptional tranquil mood. 19.20. Ample living space with single ceiling detail to link living space and dining together.



19



20



21. 書房利用立面開口、摺門與透光材質，維繫視線穿透感。22. 平面圖（妹妹住宅）。23. 臥房空間風格簡約，壁面與天花板延續公共空間的暖灰基調。24. 臥房採用兩進式動線，層層規劃睡寢區、更衣區與浴室。25. 主臥室更衣區。26. 主臥室衛浴。
 21. Reading room has a light-penetrating material to set the border. 22. Plan (younger sister). 23. Bedroom uses a gray color tone material that provides a tranquil comfort. 24. Bedroom is divided into two zones. 25. Master bedroom joined with a walk-in closet. 26. Master bathroom.

Free space

The sisters love to live in a space with no embedded style and the least number of partitions; Both units use shelves or cabinets to divide space and even the most private zone use flexible panels to sector the private and public zone from each other. Similar feature includes a bookshelf to direct the path to the bedroom instead of an enclosed pathway.

The differing design feature in the elder sister unit is its plan which has an enclosed central space that allows the young child to play but can easily be sighted by the mother when she is busy with her other chores. The younger sister's unit demanded a more precise working/reading space for her chef's work; she needs plenty of bookshelves and big working table as she tries out new dishes. Professional cookware and appliances were a main requirement in the kitchen and all the requirements for cooking needs had to be precise and correctly installed.





23



24



25



26

建材分析 Material Analysis

1. 石材：桌面、枱面，方便日常打理。2. 木作烤漆：具備與實木木皮和諧的溫潤質感，同時透過烤漆面的比例與色調變化，為空間添加精緻細節。3. 清水粉光：主要用於立面，用樸拙質感回應採光。
 1. Building stone: table platform. 2. Painted surface woodwork: solid wood in a gentle touch and painted in the colors matching the surrounding ambience. 3. Mortar surface: rustic surface on most walls.

溝通重點 Communication Note

1. 兩座居家均重視採光與動線自由感，透過縱向穿透引光入室，儘可能讓光照能流動到每處角落。2. 姐姐重視親子互動，平面配置上著重回字動線與場域連結關係，放大空間感受。3. 妹妹需規劃兩間更衣室，一間附屬於主臥套房內，另一間是獨立個室，主要用來收納衣物、用品與配件。4. 兩位屋主都十分重視收納規劃與齊整俐落的居家感受，希望盡可能將電器與瑣碎用品藏納於櫃牆裡，僅在使用時展呈。
 1. Nature light and spatial liquidity is important to both units. 2. Elder sister's unit layout focuses on the intimate link between young children and mother. 3. Younger sister's unit has two closet units; one is situated inside the bedroom, the other is an independent unit for accessories. 4. Both demands all home appliances to be hidden inside closets.